

# 佛說摩利支天菩薩陀羅尼

【 唐一不空三藏法師譯版 】

Namo buddhāya. Namo dharmāya. Namaḥ saṃghāya. Tadyathā, arka mārṣi, mārga mārṣi, su-dhū mārṣi, jvala mārṣi, mahā-jvala mārṣi, mārīciye mārṣi, antar-dhānaya mārṣi, namo 'stute svāhā.

王難中護我，賊難中護我，行路中護我，失於道路曠野中護我，晝日護我，夜中護我，水難中護我，火難中護我，羅刹難中護我，荼枳禰鬼難中護我，毒藥難中護我，佛實語護我，法實語護我，僧實語護我，天實語護我，仙人實語護我。

Tadyathā, āra-kole āra-kole kṛti, sarva kalahebhyaḥ sarvot-pā duṣṭebhyaḥ, sarva ity upa-dravebhyo, rakṣa rakṣa māṃ svāhā.

奉請摩利支天咒

Namo ratna-trayāya. Marīcī devatāya hṛdaya mā-varta iṣyāmi. Tadyathā, vāntāri vanāri varāri, varāha-mukhe sarva duṣṭāṃ bandha bandha svāhā.

注：sarva ity upa-dravebhyo = sarva iti upa-dravebhyo

注：vāntāri = vānta ari ; vanāri = vana ari ; varāri = vara ari

轉譯自：

《佛說摩利支天菩薩陀羅尼經》（一卷）—唐一不空三藏法師譯。《大正新修大藏經》第二十一卷密教部四第二五九至二六零頁。藏經編號 No. 1255.

參考：

《佛說大摩里支天菩薩經》（七卷）—宋一天息災法師譯。《大正新修大藏經》第二十一卷密教部四第二六二至二八五頁。藏經編號 No. 1257.

( Transliterated on 13/10/2002 from volume 21<sup>st</sup> serial No. 1257 of the Taisho Tripitaka by Mr. Chua Boon Tuan (蔡文端) of Rawang Buddhist Association (萬撓佛教會). 8, Jalan Maxwell, 48000 Rawang, Selangor, West Malaysia. )

Residence Tel : 603-60918722 [ Monday to Sunday after 10.30 a.m. ]

Handphone : 6016-6795961. E-mail : chuaboontuan@hotmail.com

[Rectified on 10/1/2014.](#)

# 佛說摩利支天經

【 唐一不空三藏法師譯版 】

Namo ratna-trayāya. Tadyathā, arka mārṣi, mārga mārṣi, ā-dhū mārṣi, jvala mārṣi, mahā-jvala mārṣi, antar-dhāna mārṣi, mārīciye mārṣi namo 'stute, rakṣa rakṣa māṃ sarva sattvānāṃ ca sarvatra sarva bhayopa-dravebhyaḥ svāhā.

心真言

Namaḥ samanta buddhānām. Oṃ, mārīciye svāhā.

王難中護我，賊難中護我，行路難中護我，於失道曠野中護我，水火難中護我，刀兵軍陣難中護我，鬼神難中護我，毒藥難中護我，一切怨家惡人難中護我，佛實語護我，法實語護我，僧實語護我，天實語護我，仙人實語護我，一切處一切時，願常護我弟子【稱自名】svāhā.

一切如來心印真言

Oṃ, jina-jik.

蓮華部心印真言

Om, ā-lolik.

金剛部心印真言

Oṃ, vajra-dhr̥k.

護身真言

Oṃ, bhū-jvala hūm.

結十方界真言

Oṃ, saṃkale mahā-samayaṃ svāhā.

轉譯自：

《佛說摩利支天經一別本》（一卷）—唐一不空三藏法師譯。《大正新修大藏經》第二十一卷密教部四第二六零至二六一頁。藏經編號 No. 1255.

( Transliterated on 2/2/1997 from volume 21<sup>st</sup> serial No. 1255 of the Taisho Tripitaka by Mr. Chua Boon Tuan (蔡文端) of Rawang Buddhist Association (萬撓佛教會). 8, Jalan Maxwell, 48000 Rawang, Selangor, West Malaysia. )

[Rectified on 10/1/2014.](#)

## 出：佛說大摩利支菩薩經卷三

【 宋一天息災法師譯版 】

普光閃電龍心陀羅尼【 若志心持誦，必降甘雨 】

Oṃ, mārīcī vipula pra-bali nāgī nāga hṛdayām ārte, jvala jvala sarva nāga hṛdayāṃ, kīle kīle nāga-kula vi-dhvaṃsani, sarva duṣṭa nāga hṛdayāni daha daha, sarva duṣṭa nāga-bhavana pāta pāta, pācaya pācaya sarva duṣṭa nāga, ā-krama ā-krama, sarva samudra-sāgara vimale viṭ-rama mahā-nāga tejo-bali svāhā.

此真言名普光閃電龍心陀羅尼，若志心持誦必降甘雨。復有陀羅尼名曰正道，若能持誦亦降甘雨。真言曰：

正道陀羅尼【 若能持誦，亦降甘雨 】

Tadyathā, oṃ, mārīcī chedā chedā, vi-cchedā vi-cchedā, śnathat śnathat, śavari ceṭī svāhā.

誦以上真言，用白芥子一百八個於龍池內而作護摩，即得大雨。

如阿闍梨依前法持誦供養，若閻浮提內一切龍神不為養育眾生降其甘雨，即別誦三昧正道陀羅尼一七遍，復用白芥子一百八個，誦前陀羅尼，呪彼龍池，即作護摩，時一切龍王眷屬，皆得熱惱，鎖骨零落。陀羅尼曰：

三昧正道陀羅尼

Namo bhagavate śākyamunaye tathāgatāya arhate samyak-saṃbuddhāya. Tadyathā, bhujam-ge bhujam-ge, tattva bhjam-ge, pra-vara bhujam-ge, samanta-kāla bhjam-ge tura varṣaṇe svāhā. Samaya saṃ-codane svāhā. Nāga-rāja saṃ-codane svāhā.

若天旱至極久不降雨，用阿里迦木、白芥子、酥、酪、迦羅尾羅花，誦以上真言作護摩一千八百遍，或就龍池，或就井邊作法皆得，一切龍神必降大雨，息除災害。

轉譯自：

《佛說大摩利支菩薩經一卷三》（共七卷）—宋一天息災法師譯。《大正新修大藏經》第二十一卷密教部四第二七一頁下。藏經編號 No. 1257.

( Transliterated on 13/10/2002 from volume 21<sup>st</sup> serial No. 1257 of the Taisho Tripitaka by Mr. Chua Boon Tuan (蔡文端) of Rawang Buddhist Association (萬撓佛教會). 8, Jalan Maxwell, 48000 Rawang, Selangor, West Malaysia. )  
Residence Tel : 603-60918722 [ Monday to Sunday after 10.30 a.m. ]  
Handphone : 6016-6795961. E-mail : chuaboontuan@hotmail.com  
[Revised on 10/1/2014.](#)

讀者如想知所念誦之陀羅尼可獲得的利益或修法，請參考密部大藏經。大藏經可在網上下載，其網址為：<http://www.cbeta.org/>  
萬撓佛教會網址：<http://www.dharanipitaka.net>

注：有關咒語的讀音問題請安裝 Skype 軟件用免費互聯網電話聯繫，我的 Skype 名為：chua.boon.tuan